

## Euskara sustatzeko jardueretarako dirulaguntzen 2022ko deialdia

Pasaia Udaltzaren Euskara sustatzeko jardueretarako dirulaguntzen ordenantza onartu zuen 2021ean, besteak beste helburu hauetarako dirulaguntzak emateko: euskara ikasteko, hezitzaileen berariazko prestakuntza euskaraz egiteko, UEUK antolatutako ikastaroak egiteko, errotuluak euskaraz jartzeko, enpresek euskara planak diseinatzeko eta haien jarraipena egiteko, eta euskarazko irudi korporatiboak, web guneak eta programa informatikoak euskaraz jartzeko.

Eta dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 23. artikuluan, Pasaia Dirulaguntzen arautegi orokorraren eta dirulaguntzak emateko aipatutako Ordenantzan ezarritakoarekin bat, honako hau

### EBAZTEN DUT

LEHENA: Onartzea honako diru-laguntza hauek lehia-prozeduraren bidez emateko deialdia: Pasaia udalerrian euskara sustatzeko jardueretarako 2022ko dirulaguntzen-deialdia. Hori guztia, ebazpen honen eranskinean jasotako testuaren arabera.

BIGARRENA: Kontu-hartzaileak BDNSri beharrezko dokumentazioa ematea, deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitara dadin. Deialdiaren testua ebazpen honen eranskin gisa jasota dago.

Pasaia, 2022ko martxoaren 1a

Izaskun Gómez Cermeño  
Alkatea

### DEIALDIA

#### 1. Oinarri arautzaileak

Dirulaguntza hauek emateko oinarri arautzaileak honako ordenantza honetan jasota daude: euskara sustatzeko jardueretarako dirulaguntzen ordenantza. Dirulaguntza hauek Pasaia Udaltzaren dirulaguntzen plan estrategikoan jasota daude.

Diru-laguntzen onuradunek, betiere, Pasaia Udaltzaren Diru-laguntzen Arautegiak jasotako baldintzak bete beharko dituzte, eta, horietaz gain, Foru Ogasun, Gizarte Segurantzaren eta Pasaia Udaltzaren zergak eta ordainkizunak egunean dituztela egiaztatu. Betekizun horiez gain, diru-laguntza mota bakoitzarentzat zehazten diren baldintzak egiaztatu beharko dituzte.

#### 2. Aurrekontu-kredituak

Dirulaguntza ondoren zehazten den aurrekontu-kredituari egokitza zaio; eta dirulaguntzaren gehienezko zenbatekoa honako hau da:

10.481.01.335.00 – 25.000 euro

Ondoren, egoki den kreditu aldaketaren bitartez partida horren kopurua handituko balitz, deialdi honi egozgarria izango den gastuaren baimentze berria egin liteke.

#### 3. Dirulaguntzen xedea, baldintzak eta helburuak

##### 3.1 EUSKARA IKASTEKO DIRU-LAGUNTZAK

Pasaia Udaltzaren, Pasaian euskararen erabilera normalizatzearen, helduen alfabetatze eta euskalduntzea sustatzea du helburu eta egitekoetako bat. Horregatik, euskara ikasteko eta

hobetzeko dirulaguntzak emateko arauak finkatu ditu. Euskara ikasteko dirulaguntzen araudia Pasaiaiko Udal euskaltegian nahiz gainontzeko euskaltegietan ikasten ari diren pasaitarrei eta arautegiak onartzen dituen gainontzeko ikasleei aplikatuko zaie.

Diruz lagunduko dira HABEk homologatutako zentro eta euskaltegiek emandako euskalduntzeko eta alfabetatzeko ikastaro hauek:

- Modulazio ezberdineko ikastaroak.
- Barnetegiak (matrikula eta egonaldi gastuak).
- Autoikaskuntza ikastaroak.
- Udako ikastaroak, betiere HABEk homologatutakoak.

### 3.2 HEZITZAILEEN BERARIAZKO PRESTAKUNTZA EUSKARAZ EGITEKO DIRULAGUNTZAK

Elkarteak biziberritzeko ildoan parte hartzen duten elkarteetako begirale eta entrenatzaileentzat berariazko prestakuntza-ikastaroak euskaraz egiteko dirulaguntza lerroa irekitzea, euskaraz jardun behar duten begiraleek prestakuntza euskaraz jaso dezaten.

### 3.3 UEU-K ANTOLATUTAKO UDAKO IKASTAROAK EGITEKO DIRULAGUNTZAK

Pasaiaiko Udalak Udako Euskal Unibertsitateak urtero antolatzen dituen ikastaroetan parte hartu nahi duten herritarrei matrikula ordaintzen laguntzeko dirulaguntza hauek eskainiko dizkie.

### 3.4 ERROTULUAK EUSKARAZ JARTZEKO DIRULAGUNTZAK

Pasaian euskararen erabilera normaltzeko Udal Ordenantzaren 49. artikulua merkataritza arlorako jasotzen duen dirulaguntza sistema zehazteko, errotulazio atalari dagokionez, dirulaguntzak eskaintzea

### 3.5 ENPRESEK EUSKARA PLANAK DISEINATZEKO ETA HAIEN JARRAIPENA EGITEKO DIRULAGUNTZAK

Pasaiaiko enpresetan euskararen erabilera sustatzeko laguntza eta zerbitzuak eskaintzea.

### 3.6 EUSKARAZKO IRUDI KONRPORATIBOEI, WEB GUNEEI ETA PROGRAMA INFORMATIKOEI DIRULAGUNTZAK

Pasaiaiko kultur-, kirol-, aisialdi-talde, enpresa edo merkataritza zein ostalaritza establezimenduek irudi korporatiboa duten elementuak, web guneak edo programa informatikoak euskaraz ezartzeko dirulaguntzak eskaintzea

## 4. Eskatzaileek bete beharreko baldintzak

### 4.1 EUSKARA IKASTEKO DIRU-LAGUNTZAK

- 16 urtetik gora izatea, matrikula egiten den datarako.
- Foru Ogasun, Gizarte Segurantzaren eta Pasaiaiko Udalaren zergak eta ordainkizunak egunean izatea.
- Merkataritza edo enpresetako langileen kasuan, Pasaiaiko merkataritza establezimendu edo enpresa batean lanean egotea ikastaroa hasten den datarako.
- Hezitzaile edo entrenatzaileen kasuan, Pasaiaiko elkarteren batean hezitzaile edo entrenatzaile lanetan ibiltzea ikastaroa hasten den datarako.
- Gurasoen kasuan, Pasaian errolatuta egotea edo 0-12 urte bitarteko haurrak Pasaiaiko ikastetxeren batean matrikulatuta izatea ikastaroa hasten den datarako.
- Gainerako herritarren kasuan, Pasaian errolatuta egotea ikastaroa hasten den

datarako.

- Dokumentuak aurkezteko epea honako hau izango da: matrikula ordaintzeko erraztasunak eskatzeko, ikastaroa hasi eta bi hilabeteko epean eskatu beharko da endosu bidezko dirulaguntza. Gainerako dirulaguntzak ikastaroa amaitu eta hilabeteko epean eskatuko dira.
- Ikastaroa amaitzea, asistentzia zenbatzeko orduan hutsegitetzat hartuko ez diren salbuespenetan izan ezik.
- Euskarazko ikastaroan gutxienez %85eko asistentzia egiaztatzea.
  - Asistentzia zenbatzeko orduan ez dira hutsegitetzat hartuko ondoko kasuak:
    1. Ikasleren batek, lanean hasi, eta ordutegia dela-eta, ez badauka euskaltegiara etortzerik, baldin eta lanean hasi den enpresaren ziurtagiriaren bidez egiaztatzen badu (enpresaren zigilua beharrezkoa da).
    2. Gaixotasuna, baldin eta mediku-ziurtagiri ofizial bidez egiaztatzen badu eskoletara joateko ezintasun larria duela.
    3. Haurdunaldia, baldin eta mediku-txosten bidez egiaztatzen badu atsedeen osoa hartu behar duela.
- Irakasleak aldeko txostena egitea.
- Euskaltegiak jarritako probak egitea.
- Matrikula jasotzeko beste dirulaguntzarik ez jasotzea.
- Ikastaroaren kostu osoa ordainduta izatea dagozkion epeetan.

Ondorengo baldintzak betez gero, matrikularen %80 ordaintzeko erraztasunak eskatu ahal izango ditu ikasleak:

- Langabetuen, diru-sarrerak bermatzeko errenta (DBE) kobratzen dutenen, edo Gizarte Larrialdietarako dirulaguntzaren bat jasotzen dutenen kasuan.
- A0A0 edo A1A0 mailako ikasleek, Pasaia Udalak, herritar guztien hizkuntza eskubidea bermatzeko helburuz, herritarren euskara ulermena lortzea lehentasuntzat jotzen duelako.

Matrikula ordaintzeko erraztasunak eskatzen dituzten ikasleen kasuan ikastaroaren ordainketa honela egin ahalko da:

- Matrikularen %80 aurreratuko zaio dirulaguntza eskatzaileari, eta horrek baimena emango dio Udalari endosu bidez dirulaguntza hori zuzenean euskaltegiari ordain diezaion. Ordainketa egiteko era hau aukeratu da diru-laguntza eskatu den helburu horretarako erabiliko dela ziurtatzeko.
- Matrikularen gainontzeko % 20a ikasleak ordaindu beharko du, eta ikasturte amaieran Udalak itzuliko dio, baldin eta ikastaroan zehar gutxienez %85eko asistentzia eta aprobetxamendua justifikatzen baditu.

#### 4.2 HEZITZAILEEN BERARIAZKO PRESTAKUNTZA EUSKARAZ EGITEKO DIRULAGUNTAK

- Ikastaroa euskaraz egitea.
- Eusko Jaurlaritzak homologatutako ikastaroa izatea.
- Ikastaroaren alderdi teorikoa zein praktikoa gainditzea.
- Dokumentuak aurkezteko epea honako hau izango da: 2022ko abenduaren 12a baino lehen.

#### 4.3 UEUK ANTOLATUTAKO UDAKO IKASTAROAK EGITEKO DIRULAGUNTZAK

- Pasaian erroldatua egotea.
- %100eko asistentzia.
- Eskubidea ikastaroa bukatu denetik hilabeteko epea baino lehen aurkeztea.

#### 4.4 ERROTULUAK EUSKARAZ JARTZEKO DIRULAGUNTZAK

- Enpresa edo merkataritza-establezimendua Pasaia udalerrian kokatua egotea.
- Establezimendu berriei eta zaharrei emango zaie.
- Errotulua euskaraz jartzea.
- Euskarazko testua zuzen idatzita jartzea; hori egiaztatzeko Euskara Sailak gainbegiratu du.
- Errotuluan establezimenduaren edo enpresaren izen berezia soilik agertzen bada, ez da dirulaguntzarik jasoko.

- Errotulua jarri ahal izateko beharrezkoa izango da udalak jarduera-baimena emana izatea.
- Udalarekiko betebeharrak (lizentziak, zergak) egunean izatea.
- Dokumentuak aurkezteko epea honako hau izango da: 2022ko abenduaren 31 baino lehen.

#### 4.5 ENPRESEK EUSKARA PLANAK DISEINATZEKO ETA HAIEN JARRAIPENA EGITEKO DIRULAGUNTZAK

- Enpresa Pasaiako udalerrian kokatua egotea.
- Udalarekiko betebeharrak (lizentziak, zergak) egunean izatea.
- Dokumentuak aurkezteko epea honako hau izango da: 2022ko abenduaren 31 baino lehen.

#### 4.6 EUSKARAZKO IRUDI KONRPORATIBOEI, WEB GUNEEI ETA PROGRAMA INFORMATIKOEI DIRULAGUNTZAK

- Kultur-, kirol-, aisialdi-talde, enpresa edo merkataritza zein ostalaritza establezimendua Pasaiako Udalerrian kokatuta egotea
- Establezimendu berriei eta zaharrei emango zaie.
- Euskarazko testua zuzen idatzita jartzea; hori egiaztatzeke Euskara Sailak gainbegiratuko du.
- Udalarekiko betebeharrak (lizentziak, zergak) egunean izatea.
- Irudi korporatiboa duten elementuak euskaraz izatea
- Euskara hutsezko webgunea izatea, edota ele bietako edo ele anitza izanda euskarazkoari, gutxienez, beste hizkuntzetan eman zaion adinako tratamendua ematea.
- Jarduera komertziala bideratzeko lagungarri diren eta enpresaren euskararen erabilera normalizatzen lagun dezaketen programa informatikoak izatea .
- Dokumentuak aurkezteko epea honako hau izango da: 2022ko abenduaren 31 baino lehen.

### 5. Prozedura bideratzeko eta ebazteko organo eskuduna

Espedientea bideratzeko eskumena duen organoa hau da: EUSKARA SAILA.

Espedientea bideratzean txosten hauek jasoko dira: dagokion informazio-batzordearen txostena eta dagokion arloko teknikari eskudunaren txostena, ebaluazioa edo ebazpen-proposamena.

Ebazpena emateko eskumena duen organoa Tokiko Gobernu Batzarra da.

### 6. Eskaerekin aurkeztu beharreko dokumentazioa

#### 6.1 EUSKARA IKASTEKO DIRULAGUNTZAK

- Eskabide orria, behar bezala beteta.
- NAren fotokopia.
- Diru-laguntzaren eskabidean eskatzaileak ez badio Udalari baimena ematen egiaztapenak ofizioz egiteko, Foru Ogasuneko zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzako betebeharrak eguneratuta dituela egiaztatzen dituzten agiriak.
- Matrikularen ordainagiria edo endosoa.
- Euskaltegiaren txostena, ikaslearen aprobetxamendua (asistentzia) eta jarrera azaltzen dituen.
- Eskatzaile-motaren arabera, honako dokumentazioa ere aurkeztu beharko dute:
  - Langabezi egoeran daudenean, ikastaroa hasi dutenean langabezian daudela ziurtatzen duen Lanbideko ziurtagiria edo Gizarte Segurantzako bizitza-laboralaren txostena.
  - Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta jasotzen badute, Lanbidek emandako ziurtagiria, ikastaroa hasi dutenean egoera horretan zeudela adierazten duena.
  - Gizarte Larrialdietarako Laguntza jasotzen badute, markatu matrikula-inprimakian berriaz gaitutako laukitxoa, Gizarte Zerbitzuetan kontsulta egiteko baimena emateko.
- Garraiorako diru-laguntza eskatzen dutenek euskaltegiaren ziurtagiria, herritarrari garraiorako diru-laguntza badagokiola baieztatzen duena.

- Ikasleek: ikasturteari dagokion ikasle txartela.
- Merkatari eta enpresetako langileek: lan egiten duten Pasaia merkataritza establezimendu edota enpresaren agiria.
- Hezitzaile eta entrenatzaileek: lan egiten duten Pasaia elkartearen agiria.
- Gurasoek: haien seme-alabak matrikulatuta dauden ikastetxearen agiria.
- A0A0 edo A1A0 mailako ikasleek: euskaltegiaren agiria, zein urratsetan matrikulatu diren azaltzen duena.

## 6.2 HEZITZAILEEN BERARIAZKO PRESTAKUNTZA EUSKARAZ EGITEKO DIRULAGUNTZAK

- Eskabide-orria, behar bezala beteta.
- Elkartearen ziurtagiria, Pasaia elkarteren bateko hezitzailea dela egiaztatzen duena.
- Ikastaroa egin duenaren Nortasun Agiria.
- Ikastegiaren ziurtagiria, eskatzaileak alderdi teorikoa eta praktikoa gainditu izana ziurtatzen duena; horrez gain, matrikularen zenbatekoa eta ikastaroaren homologazioa eta hizkuntzari buruzko xehetasunak ziurtatuko ditu.
- Ikastaroan banatzen den materiala eta praktikaldian egiten duten proiektua.
- Diru-laguntzaren eskabidean eskatzaileak ez badio Udalari baimena ematen egiaztapenak ofizioz egiteko, Foru Ogasuneko zerga-betebeharrak eguneratuta dituela egiaztatzen duen agiria.

## 6.3 UEUK ANTOLATUTAKO UDAKO IKASTAROAK EGITEKO DIRULAGUNTZAK

- Eskabide-orria, behar bezala beteta.
- Nortasun agiria.
- Matrikula-orria.
- Matrikularen ordainagiria.
- UEUK egindako ziurtagiria
- Diru-laguntzaren eskabidean eskatzaileak ez badio Udalari baimena ematen egiaztapenak ofizioz egiteko, Foru Ogasuneko zerga-betebeharrak eguneratuta dituela egiaztatzen duen agiria.

Hori guztia aurkezteko, ikastaroa bukatzen denetik hilabeteko epea izango dute.

## 6.4 ERROTULUAK EUSKARAZ JARTZEKO DIRULAGUNTZAK

- Eskabide-orria, behar bezala beteta.
- Nortasun agiria edo enpresaren IFZ agiria.
- Errotuluaren jatorrizko faktura.
- Errotuluaren argazkia.
- Diru-laguntzaren eskabidean eskatzaileak ez badio Udalari baimena ematen egiaztapenak ofizioz egiteko, Foru Ogasuneko zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzako betebeharrak eguneratuta dituela egiaztatzen dituzten agiriak.

## 6.5 ENPRESEK EUSKARA PLANAK DISEINATZEKO ETA HAIEN JARRAIPENA EGITEKO DIRULAGUNTZAK

- Eskabide-orria, behar bezala beteta.
- Enpresaren IFZ agiria.
- Diru-laguntzaren eskabidean eskatzaileak ez badio Udalari baimena ematen egiaztapenak ofizioz egiteko, Foru Ogasuneko zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzako betebeharrak eguneratuta dituela egiaztatzen dituzten agiriak.
- Aholkularitza teknikoa eskaintzen duen enpresaren faktura

## 6.6 EUSKARAZKO IRUDI KONRPORATIBOEN, WEB GUNEEN ETA PROGRAMA INFORMATIKOEN DIRU-LAGUNTZAK

- Dirulaguntza eskaera
- Dirulaguntzaren eskabidean eskatzaileak ez badio ematen Udalari egiaztapen hauek ofizioz egiteko baimena, Foru Ogasuneko zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzako betebeharrak eguneratuta dituela egiaztatzen dituzten agiriak.
- Faktura.
- Irudi korporatiboaren, webgunearen edo programa informatikoaren argazkiak.
- Diruz lagundu daitezkeen gastuen zerrenda horretan BEZagatik ordaindutako zenbatekoa sartuz gero, dirulaguntzaren onuradunaren legezko ordezkariak sinatutako aitortpena, ordaindu den BEZA kengarria ez dela ziurtatzen duena, entitate onuraduna ez dagoelako behartuta zerga horren aitortpena egitera.

## 7. Ebazpena emateko eta jakinarazteko epea

Ebazpena emateko eta jakinarazteko epea 3 hilabetekoa da. Gehieneko epea ebazpenik jakinarazi gabe igarotzen bada, interesatuek ulertu ahal izango dute diru laguntza emateko eskaera isiltasun administratiboz ezetsi dela.

## 8. Administrazio-bidearen amaiera

Diru-laguntza ebazteko egintzak amaiera ematen dio administrazio-bideari. Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 123. eta 124. artikuluetan xedatzen denarekin bat, ebazpen horren aurka, aukerako berraztertze-errekurtsoa jar dakioke Udal honetako Tokiko Gobernu Batzordeari, hilabeteko epean, jakinarazpena jasotzen denetik kontatzen hasita. Edo bestela, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez daitezke zuzenean Administrazioarekiko Auzien Donostiako Epaitegian, bi hilabeteko epean, jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 19/2013 Legearen arabera.

## 9. Eskaeren balorazio irizpideak.

Ikusi: Pasaiaiko udalerrian euskara sustatzeko jardueretarako diru-laguntzakarautzen dituen ordenantza

<https://egoitza.gipuzkoa.eus/gao-bog/castell/bog/2021/05/10/c2102940.pdf>

## 10. Jakinarazteko edo argitaratzeko bideak

Prozedura honetatik eratorritako jakinarazpenak, prozeduraren ebazpena barne, Diru-laguntzen Datu Base Nazionalean (BDNS), Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta udal egoitza elektronikoa ([www.pasaia.eus](http://www.pasaia.eus)) argitaratuko dira, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 45.1. artikuluan ezarritakoarekin bat. Halaber, emandako dirulaguntzak Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean (BDNS) argitaratuko dira.

